BARREN

BARREN 5. UPTEUPPENA

1997ko abenduaren 239. urtea - 219. zklar

ELGGIBARKO ASTEKARIA

5 urte bete ditugu!

tte=1_ **Denetik**

Garbitasun Enpresa Mekanizatua

Arregitorre, 6-3. ezk. • Tel: 74 12 31

Edozein motatako garbiketak egiteko prest gaude

Eskoba-aspiragailua

Hautsik atera gabe garajeak eta azalera handiak garbitzeko primerakoa.

Lur eta hormetan garbitasun sakonak egiteko,

Garbigailua

Marmol, terrazo eta azulejozko zoluak garbitzeko eta distira emateko aparta.

Azalera lehorrak eta hezetasun handiko zoluak aspiratzen dituen aspiragailua.

KÄRCHER

Beste zerbitzu hauek ere eskaintzen ditugu:

- **Obra bukaerak**
- **Kristalak**
  Atariak eta eskilarak
  Bulegoak etab.

mekaniza dezagun

9,44« yolidotual eta Ihte Ecitte oof

IPIRREN

Nafarroa enparantza, 2
20870 ELGOIBAR
ir 74 41 12
Publizltatea:
ꜝr 74 37 04
Faxa: 74 37 04

ARGITARATZAILEA Elgoibarko Izarra
LAGUNTZAILEA Elgoibarko Udala
ZUZENDARIA Ainhoa Lodoso
Enasoakzio KONTSEILUA AllelfeS Alberdi, Rosa Agirregabiria
KAZETARIAK Ainhoa Lodoso, Jasone Osoro
PUBLIZITATEA Miren Moreno
MAKETATZAILEA Mikel Cornejo
ADMINISTRAZIOA Amata Martin
M. Angeles Ortuoste, Rafa Alvarez
KOLABORATZAILEAK trati Agirreazaldegi, Gemma Agirregomezkorta, itziar Ajuria, lon Arrieta, Agurtzane Arriola, Edurne Bilbao, M. Angeles Exposito, Amaia Gorostiza, Juanito Gorostiza, Ane Guille, Jon Gurrutxaga, Aniton lriondo, KOKOE, Imanot Larrañaga, Jokin Martinez, Juan Luis Mugertza, Ongarri Zine Kluba, Pello Rubio, Julian Segundo, Ixidor Solupe, Leire Urkidi, Iban Urizar Unai Villena eta Julen Zabaleta
BANAKETA ARDURADUNA Imanol Larrañaga
INPRIMATEGIA Gertu Koop. E.
TIRADA 4.000 ale
LEGE GORDAILUA SS-1.038/92
ISSN 1133-021X

Elgoibarko Udadak, Eugko aurlaritzaka Kultura Scalak eta Foru Aldundiak diruz lagundutako aldizkaria.

IZZO fundazioa fundaciOn

DANOBAT MAQUINAS HERRAMIENTA

5 urte ez dira alferrik pasatzen

Bost urte pasa dira BARRENek estreinakoz argia ikusi zuenetik. 1992ko abenduaren 23ko iluntzean Kultur Etxeko hitzaldi gelak gainezka egin zuen. Bertan elkartu ginen herriko hainbat gazte eta zahar, neska eta mutil, ezkerreko eta eskumako,... denok BARRENi gure ongi-etorria eskaini eta jaio benia eskuetan hartu eta etxera eramateko prest. Gau polita izan zen, ametsa ematen zuen, izan ere, fetxak ere oso egokiak ziren amets egiteko.

Baina 23ko gauean ametsa zirudiena, 24an egia biburtu zen. Gabon eguna izanik, Olentzerok BARREN oparitu zigun elgoibartarroi, Opari polita zirudien hasiera batean, baina opariek ere izaten dute euren arriskua. Hasieran estimazio handia izan arren Iaister aspertzen gara, eta alde batera Iagatzen ditugu askotan. Baina, BARRENekin ezin zen gauza bera pasatu, ez zen bizpahiru hilabeterako kapritxo bat. Luzaroan bizitzeko jaio zen BARREN, eta noraino iritsiko garen ez badakigu ere, 5 urte behintzat bete ditugu.

Eta 5 urte hauek ez dira alferrik pasatu. 219 astetan gauza asko ikusi eta irakurri ditugu BARRENen. Zenbat jende pasa ote den bertatik, iritzi eta artikuluak ehundaka izan dira, eskutitzak kolore guztietakoak irten dira, gaztetako zenbat istorio hunkigarri, gure baserri eta baserritarrek ere hor izan dute euren tokitxoa, haurren esamesek irrifarrea marraztu dute gure aurpegietan,...

Merezi zuen, ezta? Gu baietzean gaude, baina zuon iritzia da inporta zaiguna. Izan ere, zuek gustura bazaudete gureak ez du garrantzirik. Badakigu beti ez dugula asmatu, izan dira hankasartzeak, baina hori dabilenari pasatzen zaio. Alabaina, kale egin dugunean ez da intentzio txarˉarekin izan, eta bost urteotan inor mindu badugu ez dugu inolako erreparorik barkamena eskatzeko.

Eta amaitu aurretik, BARRENen 5 urteotan lagun izan zaituztegunoi eskerrak eman nahi dizkizuegu:

Eskerrak musutruk zuon laguntza eskaini duzuen guztioi. Zuen lana ez da, ez, dirutan pagatzen.

Eskerrak, baita ere, zuon lan profesionalari esker kalitatezko astekaria lortu duzuon profesional guztioi.

Mila esker BARREN bezalako proiektu herrikoi bati zuon konfidantza erakutsi eta diruz lagundu duzuen agintari guztioi.

Esker mila, benetan, zuen negozioaren publizitatea BARRENeko orrietan egin duzuen guztioi, baita BARRENentzako dirua eman duzuen enpresei ere.

Eta batez ere, mila-mila esker, astero-astero BARREN zuen eskuetan hartu eta herari begira egoten zareten herritar guztioi.

Zuoi esker bete ditu BARRENek 5 urte, eta zuok aldamenean zaituztegula bete nahiko genituzke beste horrenbeste. Izan ere, zer da BARREN zuen berotasunik eta konfidantzarik gabe?

BARREN astekaria

Ikus ezazu gure eskaintza.
Aukera handiagoa dendan.

• Telebista. Edison-14", 40 kanal	22.500 pta.
• Telebista. Samsung-20", 100 kanal	37.500 pta.
• Telebista. Sanyo-C25", teletestoa	65.900 pta.
• Telebista. Grundig-28" Stereonicam-teletestoa	83.900 pta.
• Telebista............Stereonicam-teletestoa	89.900 pta.
• Bideoa. Goldstar. Bi kabezal, funtzioak pantailan	27.900 pia.
• Bideoa. Sanyo. Bi kabezal, canal +, show view	33.900 pia.
• Bideoa. Panasonic-NV-110620EC, lau kabezal, stereo, canal +	79.900 pta.
• Garbigailua. Aspes-400 erreboluzio	34.900 pta.
• Garbigailua. New Pol-850 erreboluzio	55.900 pta.
• Garbigalua. Superser.-1.000 erreb., panelablea, alizairuzko kuba eta ianborra	65.900 pta.
• Mikrouhinak. Superser-5WM-1410	14.990 pta.
• Combi Electrohaus. Bi motore. 190x55	59.900 pta.

bire

ELEKTRONIKA
ELEKTRAGAILUAK

Ubitarte, 3
Tel-Faxa: 74 14 87

Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!

LARRAÑAGA

autoeskola

Gabon jai zoriontsuak!

Santa Ana 11 - ☎ 74 10 11

ASEGURU MOTA GUZTIAK:

Istripu aseguruak	Aurrezte planak
Istripuak errentarekin	Jubilazio planak
Gaixotasun aseguruak	Bizi aseguruak
Kotxe aseguruak	PYME aseguruak
Etxe aseguruak	Denda aseguruak

14g 4v
ift»la",Yezientidde~ots

Vereerat de Maros

jtizt.mz,Verieral de,fejurves

TELEBISTA BAT ZOZKETATUKO DUGU
urtarrilarek_ 5ek.. _.oteri.
Nazionalaren lehen zenbaki
sarituarekin.

Jausoro Plaza, 1 behea • Tel: 74 26 99

ZEZEN-BIDE
AUTO-ESKOLA
Tol0eko deskontua
Gazte Txartelarekin
Auto, autobus, kamioi
eta motorrentzako
gida-baimenak
GIDARIAK
Eguberri on!
San Frantzisko, 43 - Tel: 74 27 20 - ELGOIBAR
Zezenbide,1-1 - Tel: 20 34 35 - EIBAR

MAPFRE H.M.
FONDTESORO
segurtasun osocirekin
Errentabilitote handia
Nire aurrezkiak nahi ditudanean berreskuratzeo
Seguritatea eskaintzea
Abaintaila fiskalak
MAPFRE ERVERSION
San Frantzisko, 40 - behea
Tel: 74 05 82 - 74 14 04
Faxa: 74 17 07

REIOLA

gasolindegia

Deba kalea, 20
Tel: 74 00 17

ZERBITZU BERR1TUAK

Prezisiozko garbiketa

Garbiketa neumatikoa

Aspiragailua

BERUNK GABEKO GASOLINA ■ MICHELIN AGENTZIA ■ GURP1L NEURKETA

ZELETA

Barazkiak

aiavrja/zotti'affēeadll

Eusna BXSERRI

EUSKO LABEL

TOMATE DE CALIDAD DEL PAIS VASCO

027939

GERNIKAKO PIPERRA

Egunero batu
eta ontziratzen dugu,
Erabateko kontrola
produkzio eta hautaketan.
Tratamendua 0,0.
BETIKO DENDETAN
AURKITUKO GAITUZU.

ZELETA BASERR1A - San Migel Auzoa - ELGOIBAR

elgoiBARREN jaio zen,
1992ko abenduak 24

ki1iBARREN, Mendaroko
gehigarria, 1993ko urriak 1

Emakunde saria BARREN-
era, 1993ko abenduak 17

Biografia

BARREN oraindik bost urte-ko ume txikia bada ere, dagoeneko hainbat eta hainbat aurrerapauso eman ditu. BARREN astekariak bere historia garatu du urte hauetan eta horien berri ***ernango*** dugu jarraian, bizi izan dituen aldaketa garrantzitsuenak izendatuz.

BARREN sarien I. edizoa,
1994ko urtarrila

Kolorea eta diseinu berria,
1994ko otsailak 25

Kale zulotik baserrira gehi-
garria, 1994ko martxoak 4

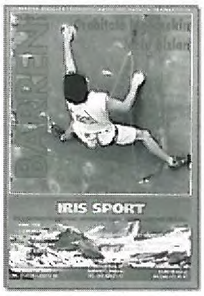
TxikiBARREN gehigarria,
1994ko martxoak I 1

Zaharrak Berri gehigarria,
1994ko martxoak 18

Kiro1BARREN sarien I.
edizioa, 1994ko apirila

100. zenbakia,
1995eko martxoak 17

Udat hauteskundeei buruzko ale
berezia, 1995eko maiatza



Eskalada txapelketari buruzko
ale berezia, 1995eko ekaina

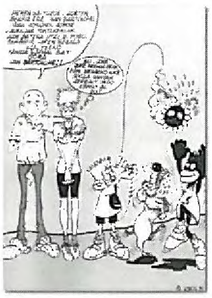
San Bartolomeak BARRENe-
tik, 1995eko abuztuak 26

Elgoibarko eta Mendaroko gida
komertziala, 1996ko urtarrila

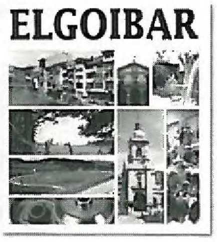
Publizitate gehigarri berezia,
1996ko maiatza

Kilometroak 96 EIgoibarren.
Ale berezia, 1996ko urriak 4

Diseinu berria,
1996ko abenduak 5



Harrigorrigoikoerrotaberritarren agurra
eta Kixmiren eturrera, 1997ko apirila



Gida turistikoa,
1997ko uztaila

BARRENek bost urte bete baditu, laguntzaile eta babesle asko edukitzeaz aparte, irakurle finak izan dituelako eta aurrerantzean ere izango dituelako da. Haur, gazte, nagusi, emakume zein gizonezko, denei esker lortu du BARRENek arrakasta. Irakurleek badute atal ezberdinak euren iritziak plazaratu eta kexak, galderak zein kritikak adierazteko. Oraingoan ere beraien iritzien bila joan gara. Eurek pentsatzen dutena jakin nahi izan dugu eta zazpi herritarri BARRENi buruz duten imajina konta diezaguten eskatu diegu. Jarraian herritar horiek zer pentsatzen duten irakurri ahal izango dugu euren ahotik.

AITOR ZABALA

Kazetaria

lgoibarko Izarra Kultur Elkarteak apostu gogorra egin zuen euskara hutsean idatzia dagoen astekaria argitaratzean. Halere, zalantzarik gabe esan daiteke bultzatzaileen aurrikuspen baikorrenak gogoz gainditu dituela. Bost urte hauetan, herritarren artean erabat finkotua dagoen prentsa lokala izatea lortu du BARRENek, hori guztia publizitatearen bitartez jasotako autofinantziazioari eta Udaletxeko laguntzari esker. Horretarako, euskara hutsean idatzita egoteagatik zeuden zalantzak gainditu behar izan ditu. Elgoibartarrek normaltasun osoz hartu dute astekaria eta bere izaera, eta gaur egun ez dago ia buzoi bakar bat ere ostiralero BARREN etxean jasotzen ez duenik.

Komunikabide handiak ere ohartu dira prentsa lokalak izan duen bultzadaz. Irakurleek, informazio orokorra ez ezik, hurbileko, herriko notiziak ere jaso nahi dituztela ikusi da. BARREN eta antzeko argitarapenen arrakasta, lantzen diren gai eta pertsonaien hurbiltasunean oinarritzen da. Hurbiltasuna da, hain zuzen, prentsa idatziak, irratiak eta telebistak jorratu beharko duten bidea etorkizunean.

IPINTZA
Pinturak
IPINTZA PINTURAS
DEKORATZAILEA
- Pivvlt.iya eta papeven sairnevllck
- Mokefak eta sivďasolc< invizen clifueut
- Zorru, eta korvinen apaivlckwak
- ovH 11-1c11(scrldut etct
- vven ewaltusketa

ey'rosario kaieko 7 cul
Zorionak!
Foruen Plaza 4 zr 74 04 40

DEBAPE
INPRIMATEGIA
komunikazio grafikoa
- DISEINU GRAFIKOA
- OFFSET LITOGRAFIA
- FOTOKONPOSIZIOA
- PUBLIZITATE DISEINUA
- ERA GUZTIETAKO IRAGARKI KOMERTZIALAK
- INPRESIO DIGITALA

Zoriijnak rurw erri 011
Olaso industrialdea, 27 – ELGOIBAR
• Tel.: 74 40 58 • Faxa:74 41 78 •

h1911 FERIARIEEZ

Eusikarat wasiee

Fiuskaraz irakurri nuen lehenengo aldizkaria BARREN izan zen. Ordura arte, euskaltegian gauza batzuk irakurtzen nituen: artiktduak, libururen bat... Baina beti ariketa bezala.
Pixkanaka konturatu nintzen gero eta hobeto ulertzen nuela eta honek asko animatu ninduen. Gainera, agertzen diren gaiak oso ezagunak dira eta lagunekin askotan komentatzen ditugu artikuloak, jendearen iritzia, berriak... Bide batez, euskaraz mintzatzeko aprobetxatzen duzu.
Niretzat ikasi nahi dudan hizkuntza irakurtzeko aukera polita eta interesgarria da eta euskaldun berriontzat gure ikaste prozesuan laguntza handia. Ostiralero irakurtzen dut, eta nire ustez oso lan ona egiten ari da jendeari euskara hurbiltzen ari delako.

ZUHAITZ GURRUDIAGA

Institutuko ikaslea

BARREN aldizkariari buruz zerbait esatekotan, irakurtzea asko atsegin ez zaigunoi irakurterraza egiten zaigula da. Ostiral gauero etxera iristean egiten dudan Iehen gauzetariko bat BARREN irakurtzea izaten da. Aldizkari honek ez du beste aldizkari guztiek bezala pertsonaia famatu eta mundu mailako albisteez hitz egiten, gure herriko jende eta gertaerei buruz baizik. Beharbada sinpletasun hori da elgoibartarrok BARREN horren gogoko izatearen arrazoietariko bat.
Gehien gustatzen zaizkidan sailak aipatzekotan, kirola, gaztaroa eta kale inkesta azpimarratuko nituzke.

IDAMA

ILEAPAINDEGIA

X ILEAPAINDEG1 M1STOA X MAKILA1AK
X EMAZTEGAUSENARGAIENTZAKO ORRAZKERAK

SOLARIUMA

URTE BERRI ZORIONTSUA DEA1011

Santa Ana 7. Tr 74 40 26 ELGOIBAR

MIREN
arraindegia

Santa Ana
74 34 49
ELGOIBAR

DANIEL LEGORIMU

Jubilatuen Etneke ordezko lehendakaria

Entzun gendun egun batean, herrian erten behar zala errebista bat elgoiBARREN izenekoa, eta harreta handiz onartu genuen, hain euskal ta herri giroko astekaria izango zalako. Denbora bat pasa eta gero, aurrera eramateko lan zaila izango zela uste genuen. Bainan guk ez uste arren, aurrera jarraitu du, pertsona fin asko kolaboratzaile eta balioko jendea tartean izan dituelako. Hor dago froga gaur egun 5 urte bete direla. Zorionak elgoiBARREN errebistari eta bertako jendeari. Jarraitu aurrera animo haundiakin berriz ere. Zorionak.

"Orain bost urte, hasirak ziren
astekari baten lanak
geroztik beti gogoz lanean
hortan aritu direnak
gazte talde bat, oso arretaz
jarri zitztzten kemenak
berrehun ta hemeretzi ale
geroztik egin direnak".

AGUSTIN IRUSTA

Baserritarra

Askotan esan ohi da komunikabideek garrantzi handia dutela egungo gizartean. Are gehiago komunikabide hauek inguru hurbileko, kasu honetan Elgoibarko, berriak ematen dituztenean. Horrez gain, hilero-hilero baserritarren inguruarekin zerikusia duen gehigarri berezi bat kaleratzen baldin bada, ez dago gehiago esan beharrik. Baserritarrei Elgoibarren gertatutakoa iristen zaien heinean, kaletarrei baserri inguruan gertatutakoak hurbiltzen zaizkie.

hkw AK c. 8.

IIEK.ANIZATUAK, Trirkg,

OLASO INDUSTRIALDEA 27
TEL. 74 37 02 FAXA: 74 39 01
20870 ELGOIBAR GIPUZKOA

eta
9mk,,,,a, 611

rAhri
harategia
2.ovtionctk!
ELISKAL OKEL.A
411
San BartoIome, 30
Tel. 74 35 04
ELGOIBAR

IRAIDE LOIOLA
mendarotarra

E Gaur ostirala da eta honez gero banatuko zuten BARREN aldizkaria. Nor agertzen ote da kale inkestan? Zein ote da erreportaian aztertzen duten gaia? Nor jarri ote da aste honetan ispiluari begira? Aste honetan kiliBARREN, TxikiBARREN,... zeinen txanda ote da? Ostiraleroko BARREN aldizkariaren irakurleon galderak dira. Batzuek eskuetan izan bezain pronto irakurtzen dute, gustukoen duten ataletik hasita. Beste batzuek, ordea, nahiago dute une lasai batean goitik behera ondo irakurtzea, baina ziurrenik etxeko denek egingo dute egonalditxoren bat BARRENekin.

Eta hau dena zergatik? Irakurterraza delako, herriko gai desberdinak jorratzen dituenez, era guztietako irakurleei atxekitzen zaielako... Hitz baten esateko, etxekoa dela iruditzen zaigu.

Mendarotarron kasuan Ki1iBARREN noiz etorriko zain egoten ginen, herriko berri motzak ezagutu, argazki zaharra ikusiz "garai haiek" gogoratu, elkarrizketak irakurri... Herriko gertakizunak bideratzeko modua zen, eta, era berean, Mendarok dituen altxor bereziak. Gogoz hasi ginen baina oso zaila da aurre egitea eta are gehiago laguntzarik ez badago. Eskerrikasko lan egin eta lagundu zuten guztiei.

MIKEL ETHANIZ
Ikaslea

Asko hobetu da argitaratzen hasi zirenetik. Fende gehienak irakurtzen du, fama haundia hartu du eta. TxikiBARREN asko gustatzen zait, gehiago jartzea gustatuko litzaidake. Lehen ez zuen kolorerik, orain, berriz, argazki asko koloretan ateratzen dira. Aurreko ostiralean BARREN ikusten egon nintzen eta asko harritu ninduen lau pertsonak bakarrik lan egiten zutela ikusteak. Anuntzioak oso erakargarriak jartzen dituzte eta oso ondo adierazita. "Gure iritzia" ere agertzen da BARRENen, horrek gurekin asko gogoratzen direla esan nahi du. Asko saiatu dira bost urtetan, astean behin BARREN bat ateratzen. Zorionak BARRENeko guztiei eta segi aurrera!

Dat rren uftean merezi zun bezala zainduko zaltuot

P. M. Urruzuno, 27 Tel: 74 31 32

JOSE AJ ANTONIO
ILEAPAINTZAILEAK

- H1ESa eta hepatitisaren kontrako tresneriaz hornituri k.
- Tresneria zorrotzekin arreta hartd ien a eskatzea gomendatzen diogu bezeroari.
- Moda gazte eta klasikoa.
- Urte askotako esperientziarekin, ileko arazoak erraz konpontzen ditugu: erorketa, kaspo,...
- "KERASTASE" eta "OSMOSEE-VOREAL" ilea zaintzeko tratamendurik egokienak.

Zokimait eta iskte lekki

Errosario 30. Tel. 74 14 92. ELGOTBAR

talieres
ZALI s.

MAKINARIA KONPONTZEN ESPEZIALISTAK
Mandrinadorean planoekin egindako lanak
Fresadora, Taladroa, Tornoa eta Errektifikadora

almwt gxydool.suak
eigoilla,da)t

Santa Klara, 40 — Tel 74 07 60 — Faxa: 74 39 95

LOS HERMINIOS
TABERNA

kitte4 okbo ttult4t“
et4
leittei4 ltotteto 1$41/

Upaiz Zaharra kalea, 4 z' 74 03 87

LEH I" 114(E

Urtarrilak 4, Juan Mugerza Nazioarteko Krosa

Ezkerretik hasita: Softlaneko Bixente Alonso, Ainhoa Uribeetxebarria, Ana Etxaniz eta J. M. Kortaberria, Ego-toki elkartekoa.

Azken hiru asteotan egindako lehiaketaren irabazleak **AINHOA URIBEETXEBERRIA** eta **ANA ETXANIZ** izan dira eta, kroserako sarrerak irabazi dituzte. Bien arten egindako zozketan, Ainhoa Uribeetxeberriak irabazi du Softlanek emandako **INTERNETERAKO URTERETERAKO KONEXIOA eta MODEMa.** **Zorionak biei!**

Http:/www.softlan.com
E-maidesaffoilo@softlan.com
P. Muguruza, 13 - Tei/faxa: 74 43 61 internet@softlan.com

KENSINGTON

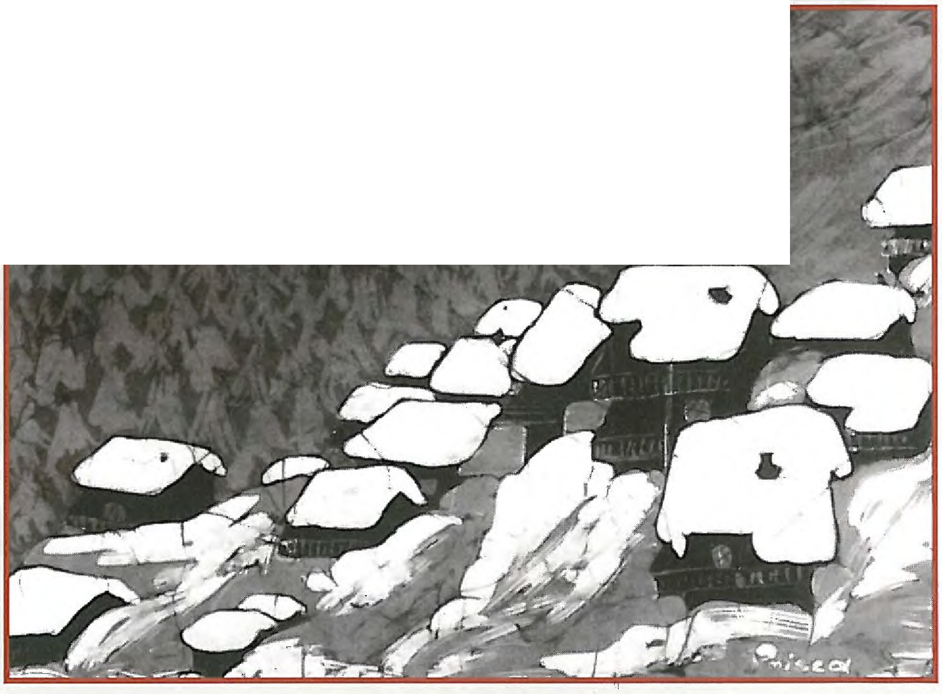
Eskola honetan ingelesa, alemana eta frantsesa irakasten dugunon,lenean

Gabon Zoriontsuak igaro eta Urte Berri On !

GIPUZKOAKO HIZKUNTZ IRAKASLE ELKARTEKO BAZKIDE

P. Muguruza 8. Tel: 74 02 36 74 35 12
Faxa: 74 02 36 E-maikkensington@redestb.es

IU-EBko Udal taldeak Gabon zoriontsuak eta 1998 urte berri on opa dizue.



ERREMINTA MAKINA INSTITUTUA
INSTITUTO DE MAQUINA HERRAMIENTA

Erreminta Makina Institutua

Erre nta Makina Instituaren aldetik
Zorionik Beroenak
• B/RRENi bere 5. urteurrenean
• eta Elgoibarko Herriari Gabon jai hauetan

aurrerantzean ere, enpresa eta pertsonen zerbitzura gaude gogoratuz, prestakuntzaren hildotik, etorkizun hobeago baten itxaropenean

Erdi eta Goi mailako heziketa zikloak
- Fabrikazio mekaniko proiektuen garapena
- Mekanizazio bidezko produkzioa
- Ekipamendu industrialaren mantenimendua

Txandakako Enpresa Injinerutza
- Goi mailako diplomatura
- Produkzioa, komertziala, diseinua, kalitatea, erosketak

Heziketa Iraunkorra

Enplegu Zerbitzua

Informazioa

Erreminta Makina institutua

San Roke auzoa, 1
20.870 Elgoibar

Tlf.: 943 • 744132
Fax: 943 • 744153
e.mail: imh@fmh.es
www.fmh.es

Ordutegia:
9:00-13:00
14:30-17:30

MORKAIKO MENDIZALE ELKARTEA

Errosario, 17
Tel: 74 02 97

AITZOORRIRA RTEERA

ABENDUK 31, igandea

Goizeko 8:00etan, Plaza Handian

Morkaiko Mendizale Elkarteak

Gabon Zoriontsuak
opa dizkizue elgoibartar guztioi!

1992-1997

1992ko abenduaren 24an BARREN jaio zen. 1993ko urtarrilean kaleratu zen lehen zenbakia.

5 urteko kronika

Bertso Jaialdia

EL6O1BARREN

Abenduak 26

OSTIRALA

1 2:30etan

HERRIKO ANTZOMAN

ELGOIBARK0 IZARRA
Kultur Elkartea

LAGUNTZAILEAK:
ELGOIBARK0 UDALA
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

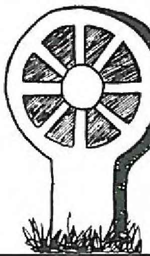
93

1992ko abenduaren 24an BARREN jaio zen. 1993ko urtarrilean kaleratu zen lehen zenbakia.

Mugerza Memorialak 50. urteurrena ospatu zuen. Lasterketan hiru elgoibartarrek hartu zuten parte: Alberto Revuelta eta Javi Santamariak junior mailan eta Santi Maiztegik seniorretan. Revuelta hfrugarren sailkatu zen.

L UR LURRENA

1996ko abenduaren 27an, 81 urte zituela hil zen
PAKITA ETXEBERRIA SANTAMARINAren oroimenez
LIRTEURRENEKO MEZA izango da Parrokian
larunbatean, hilak 27, arratsaldeko 19:OOetan.
Joaten zareteno1 eskerrak aldez aurretik.



Euskal Herriko Eskalada Txapelketa lehen aldiz izan zen Elgoibarren Kiroldegiko rokod romo egin berrian. Josune Bereziartu eta Gotzon Gardeazabal izan ziren txapeldunak.

Elgoibarko San Bartolome ikastolak, sare pribatuan jarraitzea erabaki zuen maiatzaren 24an.

KAROBI TABZEL

Tel. 74 06 37
San Frantzisko, 37

Zorionak eta Urte Berri on!

foto azkue

San Bartthytne 26, Tor. 74 08 48

C.D. Elgoibar futbol elkarteak 75 urte bete zituen irailean.

Irailaren 27an inauguratu zen Mintxetako kirol gunea.

L2at Dscthel J4arin Castilla

Jostuna Diseinatzailea

Pedro Muguruza, 29 - 1D Tel: 74 21 44

Taberna

San Migel auzoko Murkaikupe pilotaleku estalia inauguratu zuten urriaren 2an.

Morkaiko Mendizale Elkarteak 50. urteurrena bete zuen azaroaren 21 eta 22an. Lehendakari izan diren 24 lagunei omenaldia egin zitzaien eta efkartearen historiari buruzko liburua argitaratu zen.

eta...

KAI-ENE, elizaz nazkatutakoen elkartea sortu zen Elgoibarren. Helburua, kideen izena elizatik kentzea zen. Rafa Feijoo, intsumiso izateagatik epaitu zuten lehen elgoibartarra izan zen. Epaiketa martxoaren 16an izan zen. Arnaldo Otegi euskal preso elgoibartarra maiatzaren 4an utzi zuten aske. 4 urte eta 7 hilabete gin zituen Estatuko gartzela ezberdinetan. Maiatzaren 15ean jokatu zen Lerunen azken partidua. C.D. Elgoibarrek Beasainen aurka ligako azken partidua jokatu zuen. 1927an sortutako Elgoibarko Mendi Itzulia berreskuratu zuen Morkaiko Mendizale Ekarteak. Maiatzaren 23an izan zen. 1993ko hauteskunde orokorretan EAJ/PNV nagusitu zen Elgoibarren 2.114 botorekin. Bigarren PSE-EE, 1.353 botorekin eta hirugarrena HB, 1.194rekin izan ziren. **Pedro** Albizuri zazpi urte eta erdiz Elgoibarko parrokoa izan eta gero, Donostiako Ayete auzora aldatu zuten. Bere ordez Benantzio Otaegi etorri zen. **Gestio** Eskolaren lehen ikasturteari hasiera eman zitzaion irailean. I. Euskadiko Limousin lehiaketa Elgoibarren egin zen.

OLHSO TABERNII

Olaso industrialdea, 15
Tel: 74 31 85

-EGONEKO MENLIFIK-
-IIIRUNBFITETRN-
liabak • Olagarroa • Fritoak
-GflUEZ-
Menu ekonomikoak eta plater konbinatuak

- **Meriendak, haurrentzako meriendak, afariak, luntxak, banketeak...**
- **Enkarguak egiteko aurrez deitu**

ESKR EZFIZU FIURREKONTUR INOIRK0 KBNPROMEZUR1K GRBE!

Ordutegia: Rstelebenetik astiratera 7:06-22:313
Larunbatetan 9:130tik aurrera

9:)19 1111/J1111:-i

i 111119

7.;Swy, 91(11-1 vi 11; });11

San Roke, 1 Tel: 74 44 15

2x1 eskaintza:

- Bazkide bazara **Elgoibarko** eta **Azkoitiko Kiroldegiak** erabiltzeko aukera

edo

- Donostiako "La **Perla**" eta "Thalasport" zentroetan %15eko eta 9630era bitarteko beherapena

BERTAKOAK

KANPOTARRAK:

Bakarkakoa	13.000 pta.
Familiarra	21.500 pta.

rAP1 Burtsa informatikoa

317 api

GABILONDO

•401

INMOBILIARIA AGENTZIA F[1]

Zuzenbidean lizentziatua

A 1'11'

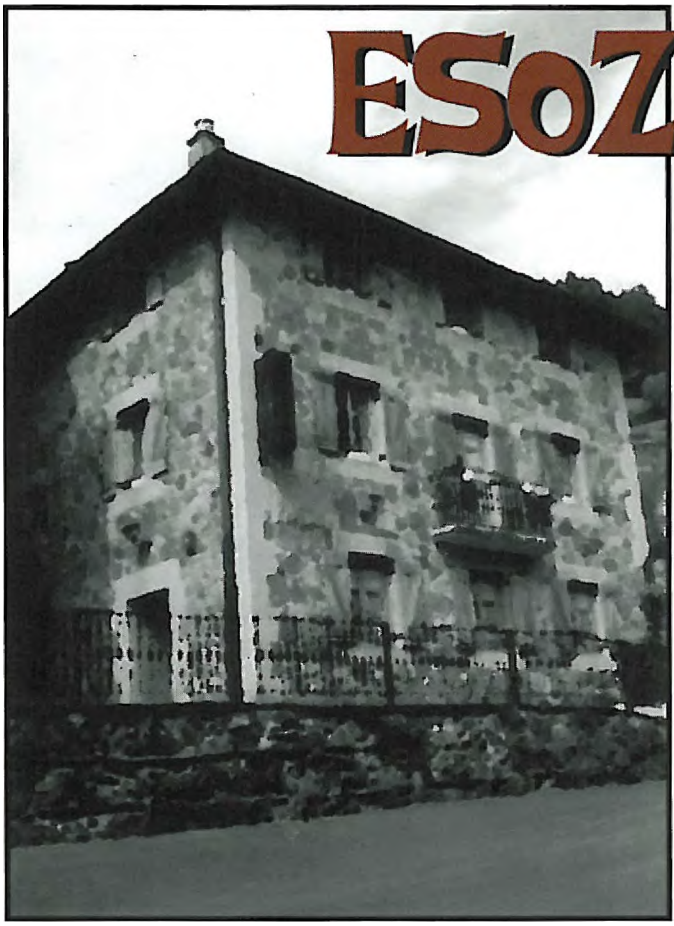
Edurne Gabilondo Loyola

Jose Azpeleta Iturricastillo

gaim /Pde Bod ag!

Euskal Herri osoan etxebizitzak dituzten 50 agentzia

San Frantzisko, 51-ezi< ELGOIRAR • Tel: 74 44 67



ESoZ111 Yalthea

eforgirfea, z/g
7el: 15 1001
20590 cSoraluze

sozi a laleixecd
9C14012 zorionIsuai
ela Wrie Zerri on
opa ofizLZue

EIBAR

Urkizu pasealekua, 11.
(Orbeako dorrea, lehenengo solairua).
Tfnoak: (943) 12 02 00 - 12 02 04
EIBAR

1- Alergologia
2- Kardiologia
3- Zirugia
4- Dermatologia
5- Dietetika eta Nutrizioa
6- Foniatria
7- Laborategia
8- Barne medizina
9- Ortodontzia
10- Otorrinolaringologia
11- Pediatria
1 2- Psikiatria
13- Radiologia
14- Traumatologia
15- Urologia

94

Madalako Karidadeko mojek ere, urteurren berezia ospatu zuten ekainean. Elgoibarren daudenetik 125 urte bete zituzten.

Elgoibar eta Azkoitia lotzen dituen errepide berria inauguratu zuen Ardanza lehendakariak maiatzaren 20an. 17 km.ko errepidearen inaugurazioan Elgoibar, Azkoitia eta Azpeitiko alkateak eta Eli Galdos Aldun Nagusia ere izan ziren.

PREZISIO MUNDU BAT
Airr
TALLERES
MYL S.A.

Z0.11012J ela Wrie On

Autonomia, 4 - P.K. 81 - 20870 **ELGOIBAR**
Tel. 74 07 49 - 74 14 44 - 74 12 50 Faxa: 74 14 6b

Karakatera Igoera antolatu zen lehen aldiz. J. M. Fernandez Susok errekor berria ezarri zuen: 31'34".

Ia urtebeteko berritze lanen ostean ekainean Herriko Antzokia inauguratu zen.

RAIKO
KAFETEGIA
74 42 65

BUKATU S.COOP
11440.1044 vS. Cobp.
Olaso industrialdea. Olasope, 66-A
Tel.-Faxa: 74 42 54 - 20870 ELGOIBAR
MEKANIZATUEN TAILERRA

Elgoibarko Izarra Ekarteak, Santa Ageda eguneko baserriz baserriko eskea berreskuratu zuen.

Elgoibarko preso politikoek 10 urte bete zuten gartzelan: Mikel Alberdi, Iñaki Jaio eta Iñaxio Iriondo.

19CUTICIE Dfl 1)Alsi

Enpanadak — Enbufidoak

Baserriko ogia — Bolleria

...all Bartolome, 6 / B. Ezenarro, 1 s• 74 33 9

gIZPELEM elektrizitatea

INSTALAZIO ELEKTRIKOAK

- ARGIZTAPENAK

AUTOMATISMOAK

Optda mda, /

San Frantzisko 51, behea. Tel: 74 12 38

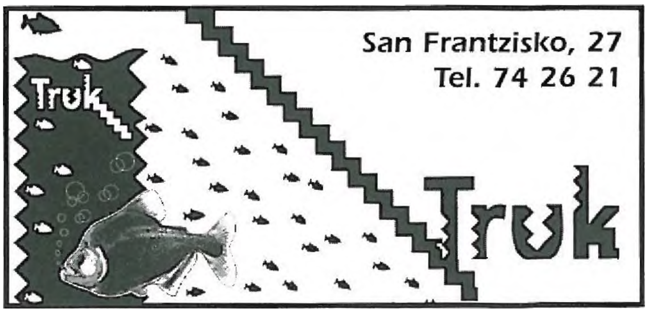
Urteurren gehiago ere izan ziren. Mauxitxa txarangak 25 urte bete zituen. Haritz Dantzari Taldeak 20 urte eta Inazio Bereziartua musikeskolak 10 urte.

Elgoibarko Udalak Ikurriñaren 100. urtebetetzea ospatu zuen ikurriña balkoian jarriz.

eta...

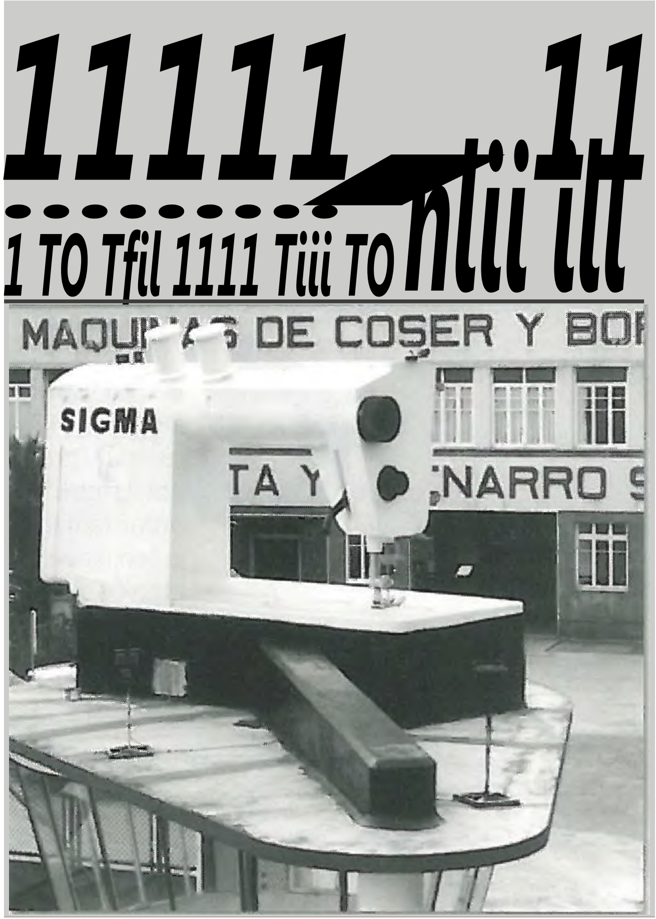
Maria de los Bueis Sanchez elgoibartarrak 100 urte bete zituen urtarrilaren 24an. Maria, Monz6n de los Campos izeneko herrian jaio zen, Palencian, baina bizi guztia darama Elgoibarren. Garbiñe del Hoyo moda diseinatzaileak Alemaniako Dsseldorf hirian, IGEDO izeneko Nazioarteko Diseinu Azokako fehen saria irabazi zuen lenzeria edo barruko arropen atalean. Expoconsumo ferian ere lehen saria jaso zuen, haurren arropen sailean. Xabi G6mez apaiza Elgoibarrera etorri zen Joxin Arregiren ordez. Asisko Santa Klararen jaiotzaren VIII. mendeurrena ospatu zen 1994ko otsailean. Elgoibar eta Saharako Daura herria anaikidetu egin ziren. J.I. Elkoro-Iribe alkatea Saharako herrialde horretan izan zen. Mintxetako muskulazio gela martxan jarri zuen Udalak. Edu Arrillagak Bartzelonako "Foto Gran Prix" lehiaketan 2. eta 3. sariak irabazi zituen. Iñaki Odriozolak "Imajina Ezazu Euskadi" saria irabazi zuen poesia atafean.

Gabiola
GESTORIA
• Ibilgailuak
• Garraioak
• Gai orokorrak
AURORA
ASEGURUAK
San Frantzisko, 22 - Tel-Faxa: 74 07 97 - ELGOIBAR



95

Tren istripu larri baten notizia jaso genuen otsailean. Bost lagun hil ziren, horietako bi elgoibartarrak.



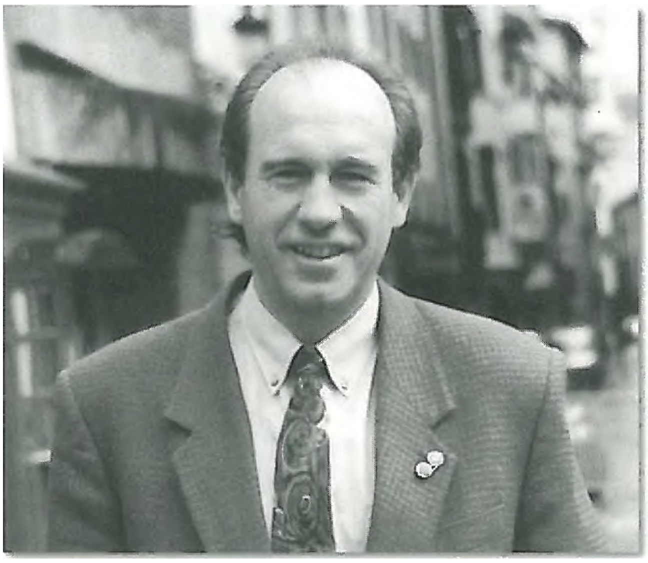
Sigmak ateak itxi zituen eta 250 lagile kale gorrian geratu ziren.

DEBA **GARAIA**
INMUEBLE ETA FINANTZA AGENTZIA
qa,&04,, 4,1, ,,e4,u)414.44.441
Errosario 34, 1 ezk. Elgoibar / Tel: 74 42 83 Faxa: 74 42 53

val
0141"
ileapaindegia
San Inazio 4, Tel. 74 27 25

Maiatzeko lehen igandean meza eman zuten parrokian estreinakoz 190 milioi pta.ko berritze lanen ostean.

Gillermo Garate ekainaren 17an alkate izendatu zuten. PPk eta IU-EBk ordezkaritza lortu zuten lehen aldiz Elgoibarko Udaletxean.



• fizaziO ,W~awitat Cilits"-~coliz •

Inazio Bereziartua Musikeskolak Gabon jaiak kantu, musika eta dantza lagun dituzula pasa ditzazun opa dizu.

ELGOIBARKO UDALAK

GABON ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUE
ELGOIBARTAR CUZT101!

ELGOIBARKO UDALA

ewa

COUPE

Hyundai COUPE

1.6i 16V 115cv
2.470.000 pta.

2.Oi 16V 138cv
2.770.000 pta.

HYUnDRI
MENDARO AUTOAK

DONOSTIA ELGOIBAR EIBAR

Zumalakarregi, 1
Tel: 31 22 00

Olaso, 27
Tel: 74 32 00

Otaola, 27
Tel: 70 13 82

GIPCZKOARAKO BANATZAILE OFIZIALAK

Merkatu Plaza

Gabon zoriontsuak herritar guztioi!

AMAIA frutadenda

ARANTXA eta AMAIA frutadenda

FRAILE harategia

IÑAKI eta AMPARO urdaitegia

MARI harategi-urdaitegia

MARI ANGELES frutadenda

DOMINGUEZ arrandegia

OSORO urdaitegia

PEREZ zapatadenda

TXIRIBOGA taberna

ZABALA frutadenda

ZABALA urdaitegia

tbar Txiki

edari banatzailea

URTE BERRI ON!

I)cha kalea, 18 • Tel: 74 05 03

utxi Arregi intsumitua uztailaren 13an gartzelan sartu zuten. 3. gradua aplikatu zioten, hau da, egunero joan behar izan zuen lotara gartzelara zigorrak iraun zuen bitartean, urtebete pasa.

E

Elgoibarko tanborrada berreskuratu zuten herriko kuadrilek 9 urte desagertuta egon eta gero. Trinitate jaietan 130 pertsona elkartu ziren, neskak tartean lehenengo aldiz.

OIERKI IGOGAILUAK

Urrutira deitu gabe bertakook segituan konponduko dizugu igogailua

`1 (943) 20 35 15 ABERIAK (943) 20 35 15

Bista Eder, 11 (sotanoa) • 20600 EIBAR

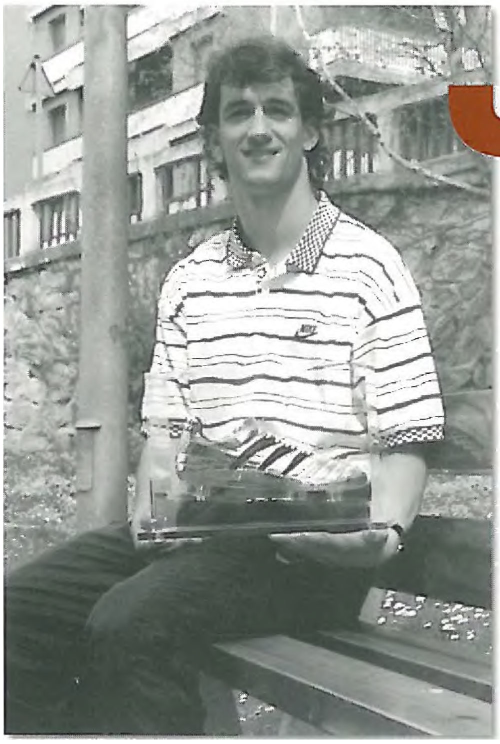
E4$17170

ileapaindegia

Depilazio Elektrikoa

San Franizisko 49-1 tel. 74 11 89

J osoba Etxeberriak urrezko bota, gol gehien sartzen dituenari ematen zaion saria irabazi zuen Qatar-eko futbol mundialean. Beranduago, Real Sociedad utzi eta Athletic taldera joan zen. 190 milioi kostatu zitzaion Bilboko taldeari Josebaren fitxajea.



da[aren Musika Bandak 110 urte bete zituen.

eta...

Patxi Arriolak Espainiako Oilagorren txapela irabazi zuen lehen ardiz. Sebas Etxaniz presoa aske utzi zuten. Nicaraguatik estraditatu eta gero, 1993tik egon zen gartzelan. ONCEko Madalako saltokian 50 milioi pta.ko saria tokatu zen. Kirol gaien funtzionamendua bateratzeko asmoarekin, Udal Kirol Patronatua eratu zen urrian. Elgoibarko Izarraren baitan "Atxutxiamaika" Begirale Taldea sortu zen. **IMH** eta MOFTEC erakundearen arteko akordioari esker, Txinako lehen bekadun taldea etorri zen Elgoibarrera formazio ikastaro bat egitera. Hiru hilabetez izan ziren gure artean. Koldo Lizarraldek "Elgoibar, lanak eta mendeak" izenburuko liburua argitaratu zuen.

TXIMI, S.A. TAILERRAK

Tornu, fresadora eta rektifikatu LANAK

OLASO industrialdea behea. Tel. 74 10 43 Faxa: 74 43 35

Maria Un.zar ileapaindegi mistoa eta solariuma

qtlEON 2011ONTSUPIC PP9 112P2UE!

Errosario 9-lezk.0 74 44 89 ELGOIBAR

96

Elgoibarko Izarrak euskararen erabilera suspertzeko hitzarmena aurkeztu zuen: Gurean Bai. Herriko 51 elkartek hartu zuten konpromezua proiektuan parte hartzeko.

Aste Santuko Pazko egunean prozesioa izan zen herriko kaleetan eliz-irudiekin. Azken urteotan galdutako ohitura berreskuratu zen.

Gabi
JATETXEA

Gabon jai zoriontsuak!

Nafarroa plaza - ELGOIBAR - Tel. 74 12 30

Txankakua zubiaren pareko azken hiru etxeak bota egin zituzten, horien artean erremintariarena. Toki horretan gaur egun errotonda eta Salbatorearen irudia duen parkea daude.

Maiatzaren 22ko Euskal Bizikletaren etapa baten amaiera eta hurrengoaren hasiera Elgoibarren egin ziren. Miguel Indurainek ere parte hartu zuen.

ostarku
Santa Ana, 5 • Tel. 74 06 46 Zaff:9/tai/
Argazki errebelatua ordu batean
Erreportaiak
Ezkontzak
Estudio argazkiak
Jaunartzeak
Karnetak
Argazki materiala

Urriaren 6an Kilometroak 96 Elgoibarren ospatu zen. Eguraldi eskasaren eraginez, uste baino jende gutxiago hurreratu zen, 55.000 lagun inguru, hain zuzen.

Ardanza lehendakaria Elgoibarrera etorri zen bisita ofizialean. Kilometroak jaian egoterik izan ez zuela eta Sallobenteko pinturen inaugurazioan izan zen.

BARO
KARROZERIA
Olaso industrialdea
Tel. 74 31 04
20870 ELGOIBAR

EUSKADI
TXILLARRE BASERRIA
Barazki eta fruitu ekologikoak
Baserriko produktuak
Tel: 74 20 85
Etxez-etxeko zerbitzua
NEKAZARITZA ES - VAS - AE AGRICULTURA

Elgoibarko herria sortu zenetik 650 urte bete ziren abenduaren 20an. Urtemuga ospatzeko kutxa batean objetu desberdinak sartu eta Udaletxeko arkupeen azpian lurperatu ziren. Ekitaldian herriko azken 6 alkateek hartu zuten parte: Angel Ajubita, Angel Jauregi, Luis Arrieta, Lucio Beitia, Jose ignacio Elkoro-Iribe eta Gillermo Garate.

etai -

Elgoibar, Mendaro eta Soraluzeko farmaziek bat egiteko akordioa indarrean jarri zen. San Bartolome jaietan izandako istiluetan Jose Mari Castañares eta beste zenbait pertsona erreduraz zauritu ziren. Irailean istiluak salatzen zituen manifestua kaleratu zuen Elgoibarko Udalak herritarrek sina zezaten. 1501 herritarrek sinatu zuen. Udala eta Ongarri Zine Kluba datozen lau urteotan aire libreko zinea eta zine kluba gestionatzeko akordio batera iritsi ziren. Urteko 1.600.000 pta.ko dirulaguntza jasoko dute. Kandido Txurruka aizkolaria izan zenari omenaldia egin zion Kalamua elkarteak, Gipuzkoako Herri Kirolen Federazioak eta DEBEMENek antolatuta eta Kilometroen batzordeak eta Udaletxeko 650. urteurreneko batzordeak lagunduta. Elgoibarko Udalak presoak euskalerriratzearen aldeko mozioa onartu zuen, presoek legez duten eskubidea etxetik ahalik eta gertuen egoteko errespeta dadin. Azaroaren 22an inauguratu zen Ekain 11 proiektuaren erakusketa. Debako Ekain kobetako margoen birprodukzioan oinarrituz zirkuitu bat eratuko da Deba Beheko herrietan turismoa erakartzeko. Herri Kontuen Euskal Epaitegiak kaleratutako txosten baten arabera, Elgoibarko Udalaren 1994. urteko aurrekontua 1.162 milioikoa zen eta zorra 1215 milioikoa. Errosarioko Ama Birjinari ongi-etorria egin zitzaion abenduaren 7an Donostian itxuraberritzen egon eta gero. Isaak Loiola elgoibartarra martxoaren 3an Madrileko Kongresurako izan ziren hauteskundeetan, EAJren zerrendan 5. hautagaia izan zen. Luis M. Ezenarro Osoro apaiz elgoibartarrak idatzitako "Elgoibar: de las ferrerias a la m4uina herramienta" liburuaren aurkezpena egin zen. Sallobenteko auzotarrek, DEBEMENek, Udalak, Elgoibarko Izarrak eta Morkaikok Sargoateko erromeria berreskuratu zuten, duela 30 urte desagertu zena. Haizea emakume taldeak aurkezpena egin zuen herritarren aurrean. Helburua emakumeek gizartean aktiboki parte hartzea da. Iñaki Perez Armendiak Debako Tene Mujika eta Zumaiako Julene Azpeitia lehiaketetan 2. saria jaso zuen. Miren Gorrotxategik Donostia Hiria piano lehiaketan bigarren saria irabazi zuen eta lehenengoa Gipuzkoar onenari dagokionean. Andres Alberdik ertainetako ikasleei zuzendutako euskal gramatikaren inguruko liburua argitaratu zuen. Pello Arrietak "Elgoibarko ondare historiko-artistikoa: arkitektura zibila" liburua argitaratu zuen. Jon Suarez Barrutia elgoibartarrak "Kaixo Mirna" izeneko liburua kaleratu zuen.

GOX@KI
0,9ria
30,d0«..ah oia 2f/de Beivd Opt!
714~41,5 - 75 51 90 Weeptdam.

O V ICT OR A
IRAEGUI
MASAIA TERAPEUTIKOA
ETA DEPORTIBOA
ZORVtfAW eta
aPrF
BEkR/ONi
P. M. Urruzuno, 31 behea Tel: 74 07 70

Jai zoriontsuak eta Urte Berri on!
San Frantzisko, 60
Tel: 74 19 43

1-1Z̲aPuonanc7 iaraz
Muruamendiaraz
ELGOIBAR
Aruruaznenoiaraz yozolegicJ
jai yozo-yozocz. opa ofizL'zue
errifar Wrie ri3erri 012 /
San Bartolome, 34-35 Tel: 74 03 45

98

9C24017 Zari0121 SUCad ela 9/11Ve ,ZerPl On

— 71rerzy 674risbnas anJ._71appy VeivVear

gratie bei4nac-ien und ein Yufes Yeues a7;1- —

Yoyeux DCalef .93onne 71nnee

Hizkuntz Soluzioak

INDUSTRY
LANGUAGE
SERVICES

IMH Eraikuntza
San Roke Auzoa, 1- P.K.37
20870 ELGOIBAR (Gipuzkoa)
Tel.(9)43 74 40 40 - Faxa (9)43 74 16 54
E-mail: ils@jetes

MH
ERREMINTA
MAKINA
INSItTuTuA

KOPILAN ek

fotokopiak

fotokopiak

fotokopiak

fotokopiak

fotokopiak

BARREN

agurtzen du

bere 5. urteurrenean

eta gure 10. urteurrenean
agur bero bat
bidaltzen diogu
Elgoibarko Herriari

Gabott Zadontsuak

fotokopiak

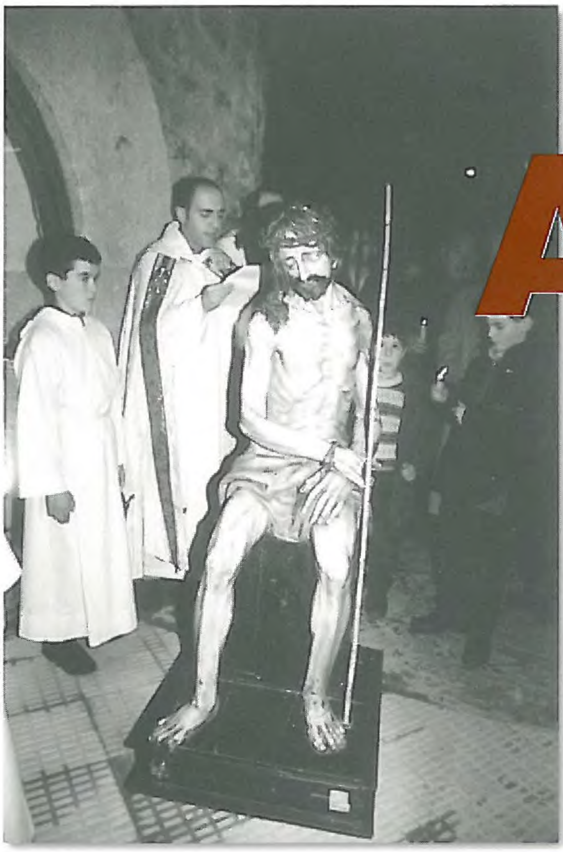
txuri beltzean

koloreeta

laser eta bi aidetatik

anpliazioak
txikitzeak
enkuadernazioak
eta abar...

97



Azken 45 urteotan Parrokian egon eta gero, Salbatorearen irudia jatorrizko lekura itzuli zen, Txankakuara alegia.

A Ekainaren Ban inauguratu zen San Bartolome parrokia bost urte iraun duten berritzen obrak amaitu eta gero.

I NDUSTR1AS
tier01111,S.A
MAKINAE NEURRIRA
Manipulazioa ela Nluntaia • Makina Berezia
Broñidorak • Konlrol dimenIsionala
Jai alaiak igaro itzazne:
Donostia-Bilbe Errep. 53. km. - 20870 MENDARO - Tel. 75 50 00 Faxa: 75 5 I 62

"Oweeda
KAFETEGIA
Zorionak eta urte I3erri On!
San Inazio, 2 15. 74 27 22 ELGOIBAR

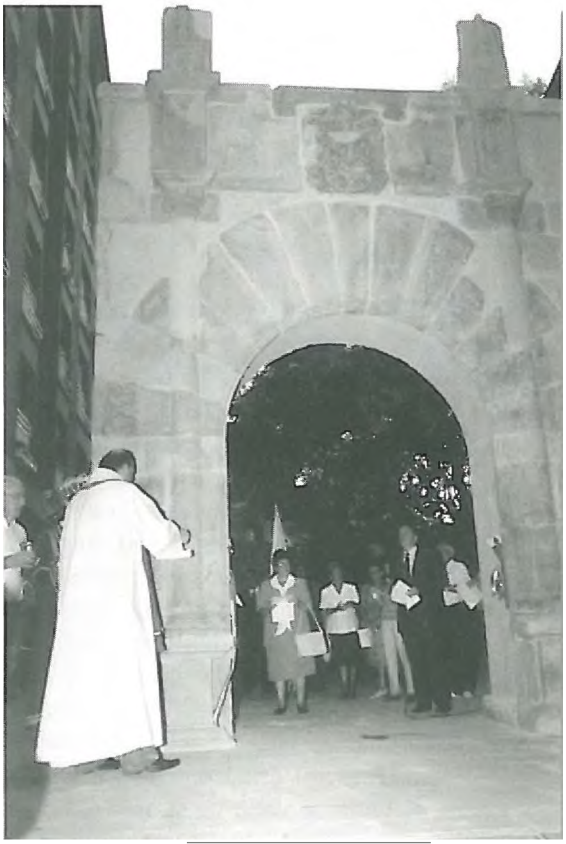
Ekainaren 22an Haundi futbol taldea 2B mailara igo zen Torrelavegako Tropezbn talcleari irabazi ondoren. Partiduaren ostean ongietorri beroa egin zitzaion Haundiri Plaza Haundian.

ETAk uztailaren 12an hil zuen Ermuko PPko zinegotzia zen Miguel Angel Blancoren heriotza salatzeko, kontzentrazioa egin zuten herritarrek Plaza Haundian. Ondoren, manifestazioa izan zen.

AZALCA ginf z
MARI KARMEN BERECIARTUA
Estetizista - Bisajista - Masajista
GORPUTZ *eta* AURPEGIRAKO tratamendudan azken berrikuntzak
Trenbide kalea, 3, behea (estazio parean) - Tel. 74 03 19

ETXEPE
MEKANIZATUAK
MEKANIZATU HAUNDIAK
L011 BEREZ1AK
153 Posta kutxatila
Ibaitarte kalea, 2
74 12 97 - 74 06 64
Faxa 74 43 21

Abuztuko San Bartolome jaietan zabaldu zituen ateak Elgoibarko Gaztetxeak. Udal Gazte Batzordea, Gazte Asanblada eta Gakoa plataformaren arteko elkarrizketen ondoren, Jarbe enpresako jabeekin akordio batera iritsi ziren eta Gaztetxea aipatu enpresako lokaletan kokatu zen.

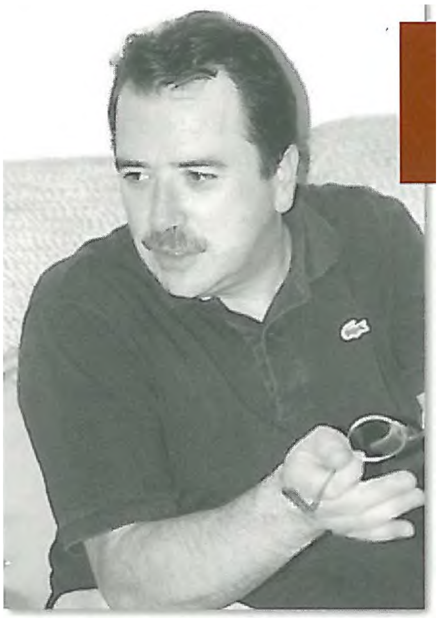


San Bartolome bezpera egunean Muguruzatarren etxeko arkua inauguratu zen. Alberto Ibañez eskultoreak berreskuratutako arkua Giza Eskubideen enparantzan kokatu zen.

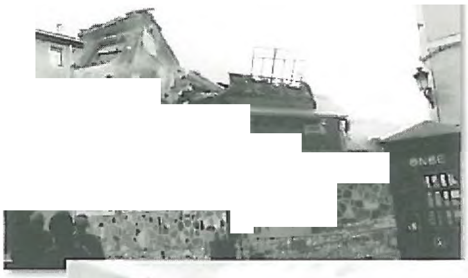
Taileres ALBE

KANPO ETA BARRUEN REKTIFIKATUAK - PLANEATUAK
CRUSHING BIDEZ PERFILEN PLANEATUAK
BROTXATUAK - MAKINARIA KONPONKETA

Trenbide kalea, 21. Tel. 74 32 86. ELGOIBAR (GIPUZKOA)



Iaco Egea elgoibartarra ekonomia eta justizia sailburu izendatu zuten irailaren 30ean.



A

Abenduaren 12an bota zuten Madalan kokatuta zegoen Alkortako etxea. Inguru horretan etxebizitzak egingo dira epe motzera.

eta• •

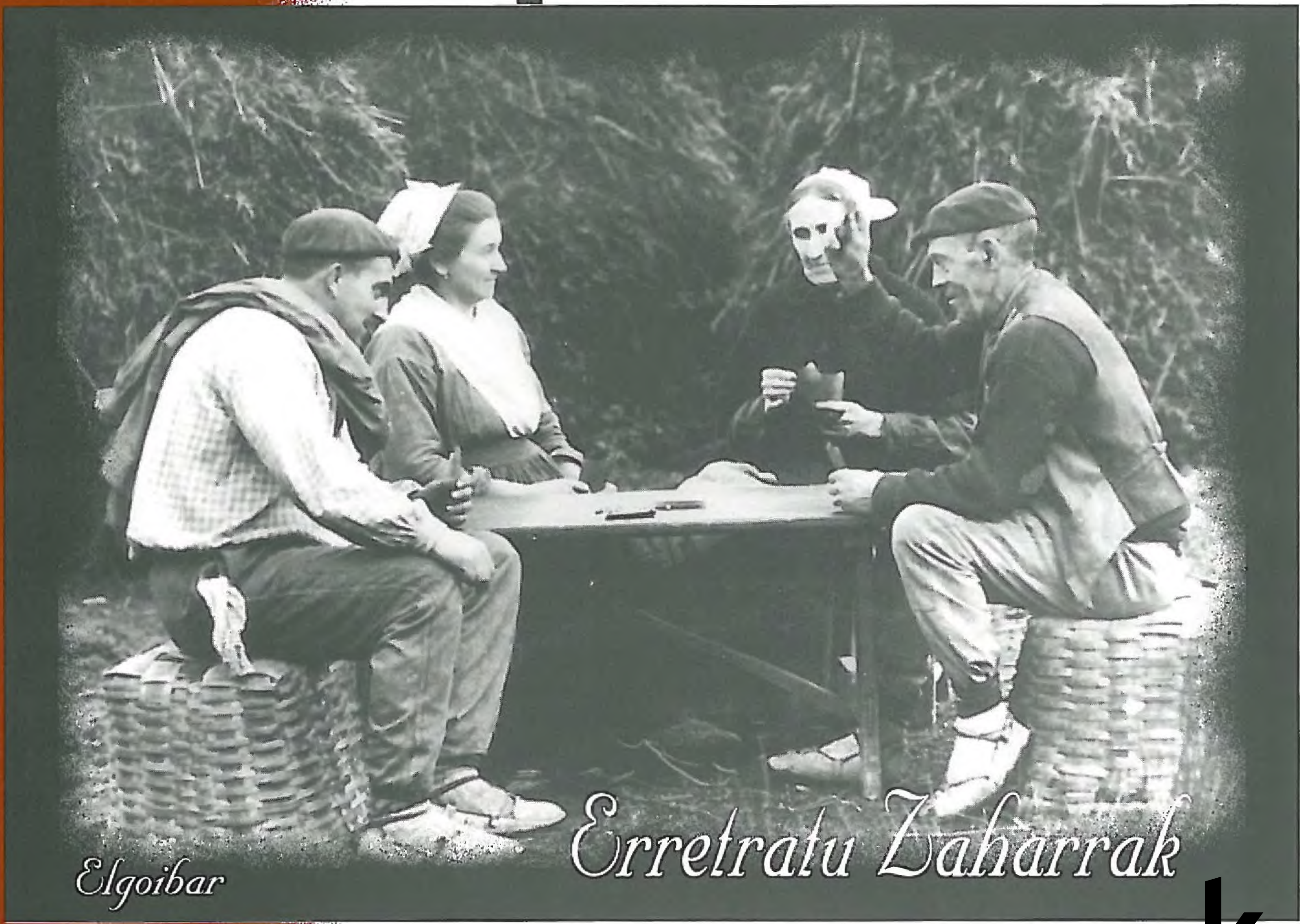
DEBEMEN elkarteak "Elgoibarko baserriak gida liburua" kaleratu zuen. Jasone Osoro egileak, herriko 200 baserri inguru bildu zituen liburuan. Martxoaren 16tik aurrera elizako kanpaiek berriz jotzen dute 7 urtez isilik egon eta gero. Elgoibarren babes ofizialeko etxebizitzak egiteko plan partziala onartu eta eraikitzeko tramite administratiboak martxan daude. Guztira 165 etxebizitza eraikiko dira eta 7 eta 11 milioi bitarteko prezioa izango dute. Txomin Zabaleta egoibartar gaztea apaiz ordenatu zen uztailaren 13an. Legazpiko parrokian ari da lanean. Xabi GOrnez apaiza, berriz, Elgolbar laga eta Eskoriatzara joan zen parroko. AEK euskaltegia eta Udalaren artean akordio bat sinatu zen. Aurrerantzean, AEK-n ikasi nahi duten ikasleek dirulaguntza jasoko dute Udal Euskara Batzordetik. Ur-depuradoraren behin-betirako kokapena Apraiz baserriaren inguruan izatea erabaki zuen Aldundiak. Errota mantentzeko konpromezua hartu bazuen ere, Aldundiak ez du ziurtatu kokapena bere horretan geratuko den. Pedro Muguruzako Batzokiak ateak itxi zituen 20 urtez martxan egon eta gero. Hasier Etxeberria elgoibartarrak "Karramarroen aztarnak" izenburuko liburua kaleratu zuen. Bertan, Zumaiako Julene Azpeitia eta Bilboko Gabriel Aresti lehlaketan saritutako ipuinak irakur daitezke, besteak beste. Ongarri argazki kolektiboak, "Aurrez aurre" izeneko argazki erakusketa egin zuen abenduan. Euskal argazkilaririk onenen lanen erakusketa izan zen. Arnaldo Otegi HBko behin-behineko Mahai Nazionaleko bozeramale izendatu zuten Mahai Nazionaleko kide guztiak gartzelaratu ondoren. Jon Etxabe abokatu elgoibartarrari 300.000 petako isuna jarri zioten bezero bat euskara hutsean, inolako itzulpenik gabe defendatzeagatik. Ricardo Gorriti, Bittor Zubiaurre eta Txomin Mujikak 25 urte beteko dituzte abenduaren 25ean dultzaina jotzen lehen aldiz atera zirenetik.

XABIER
So?
ILEAPAINDEGIA
deat't e9•• z
eta endua
gabon
Zrionistulk
efa 'Urte
TeniOn.
San Bartolome 13, Tel. 74 19 97

PINTXO HOTZAK, BEROAK
ETA KAZUELATXOAK
ALDAPA TABERNA
Ondo pasa
Gabon Jaiak!
Santa Klara -22
☎ 74 26 32

00 e7Aratu

zcihar po erqk



liburu bateanbi un .k

Non eros dezaket?

BARREN, Elgoibarko Iza a

Gorostiza eta Pitxintywn

Preziou r1-000Pta

BARREN
5. URTEURRENA

Prelrak zaharren afala, inonyo duclarifYahe arraasla lianoria izan duen s4zioa da. Zos/ urle Aaue-lan aryazili enefan ,00li74 alercz Jira, oso zaiiaz7ydr ha hu4, eta ez liain zaliarra 6esie galzu4. ..911i-fenen aplean auterailela eyin efa lihuru 6afean 1ildu clithyu. 2'sXo izan c/ira, .i2ala ere, liguruan sar-lzeri I, izan ez ofilu unaL.: 7ieste 4alean izanyo da. 13i orriaide imuelan IllUruan ayerizen ez oiren 61 aryaz-/ei 6erresuralu drlclyu, merezi zolefa usle yenuelai(o. .7e.sluaL ayerfu ziren mooruan erreprocluzilu ofituyu.

Aste honetako erretratua **Maite Izagirrek** lagatakoa da. Maitek esan digun bezala, "1935. urteko estanpa ekologiko bat" da. Altzolako neskatila kuadrila bat omen da. Eguraldi ona aprobetxatuz, bokadiloak eta ardo botilak hartu eta gustura abiatu ziren zelairantz. Zelaitik bajatu zireneko erretraturik ez digute ekani baina dudarik ez dago ikustekoa izango zela.

Zeintzuk diren belar gainean meriendatzen ari direnak?
Goiko ilaran ezkerretik hasita: **Pilar Bernedo, Bitxori Lariz (Altzolabe) (t), Benita Bernedo, Juanita Isasti** eta **Francisca Lariz.**
Behekoan: **Maritxu Irusta (t), Agustina Irusta (t), Agapita Soraiz** eta **Anjelita Bernedo.**

1994ko uztailaren 8an argitaratua.

74CU'da

1996ko abenduaren 16an hil zen 26 urte zituela.

I. URTEURRENA

Aitaren kide zinen zu Alex,
Amaren seme kuttuna
beste guztiok ere benetan
estimatu zaituguna
nahiz ta betiko faltako zaigun
zure hitzen oihartzuna
zure izena eta izana
ez degu ahaztuka laguna
zure oroimenak beteko baitu
zuk utzi dezun hutsuna.

Zure koadrilakoak

RRETRATUU Z AHARRA

Argazkiu hau "Kamirierokua"n aterata dago, 40. hamarkada inguruan. Atzean dagoen etxebizitza "Bar Kamiñerokua" dela esan digu Pedro Sodupek. San Lorentzoko kuadrila hat ageri zaigu erretratuan, patxada onean eta lagunarte giroan.

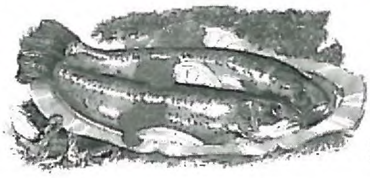
Zein diren? Hona hemen izen-abizenak:

Atzetik hasita, ezkerretik eskuinera: Domingo Badiola, Kamiñeroko neskamea, Eugenio Astigarraga eta Meltxor Gurrutxaga.

Eserita: Lorentzo Esnaola, Paco Aizpurua, Manuel Sodupe (1°) eta Pedro Gorriti (t).

1996ko urriaren 8an argitaratua.

PILAR arrandegia



Ondo pasa Gabon Jaiak eta Urte berri On!

San Frantzisko 30 • Tel. 74 18 35 • ELGOIBAR

USATORRE Taberna

Zoi-iotrai ea &19.'1 aff./

San Antolin. Tel. 74 17 99

ZUBACOR, S. L.

Ibaitarte kalea. 11
Tel. 74 08 44
Fax 74 26 66

aitala,asa Ozioij ***juat/***

50 Posta kutxa
20870 ELGOIBAR
(Gipuzkoa)

ANGEL BASTERRETHEA

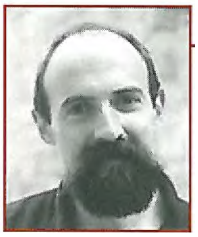
"Elizara ez joateagatik gazteek ez dutela sinesten esatea asko esatea da"
(1995/03/24 I01 zkia.)

JON EUGI

"Euskara jakin eta hitz egiteaz oso harro nago. Euskalduna izateaz, alegia. Hori niretzat handia da. Parekorik ez duena".
(1995/04/28 105 zkia.)

CONSTAN Nutlu

"Praktikak eta belarrondokoak jasotzeak egiten dute kazetaria. Esperientziak gero eta konfiantza gehiago ematen dizu".
(1995/05/19 108 zkia.)



EDUARDO OSORO

"Pentsa nola sentitu nintzen euskaraz alfabetatu beharra neukala entzun nuenean. Gurasoengandik jasotako hizkuntzan analfabetoa!"
(1995/06/30. 114 zkia.)

HARNIELO URDANGARIN

"Ibaiari bizkarra eman diogu, eta gure etxeotan nahi ez duguna irensteko eta garraiatzeko zabortegi bihurtu dugu".
(1995/07/14. 1116 zkia.)

ROLDO LIZARRALDE

"Nire hilobian jartzeko hilarria nik neuk egin dut"
(1995/09/08 119 zkia.)

PEPITA PEREZ-CORTES

"Albako dukesarentzat eta Belgikako Fabiolarentza kozinatu izan dut".
(1995/10/20 125 zkia.)

ROSARIO ANDONEGI

"Pentsa daiteke pobrezia nazioarteko arazo estrukturala dela eta gure ahalegin xumeak "partxeak" besterik ez direla. Baina beharrean dagoenak ezin du estruktura noiz aldatuko den zain egon".
(1995/10/27 126 zkia.)

UNAI VILLENA

"Poesiak bidaltzea neskak konkistatzeko ez da modernoa".
(1996/6/21 157. zkia.)

ENRIKE LARRAISIAGA

"Bidairik apasionanteena nor bere buru barrura egiten dena da".
(1996/6/21 157. zkia.)

AGUSTIN IRUSTA

"Kaletarrek ez dabe baserrirako bidia ikasi".
(1996/7/5 159. zkia.)

JON AURREKOETHEA

"Jakitzia gustatzen jata eta horretarako ikasi ein bihar da".
(1996/10/25 169. zkia.)

EULOGIO ASTIGARRAGA

"Hildakuak ez dabe ezer eitxen. Bizidunei eduki bihar jakue bildurra".
(1996/10/31 170. zkia.)

LUCIA CASQUERO

"Garapen pertsonala da iraultzarik garrantzitsuena".
(1996/12/20 177. zkia.)

PAKI LUCHA

"Droga berriak sortuko dira zaharrak ordezkatuz, baina aldaketa sozial, ekonomiko eta kulturalek irauten duten heinean, drogen gehiegizko erabilera ere existituko da".
(1996/12/20 177. zkia.)

ANTXON IRIONDO

"Gabonak ez dira guztiontzako zorionaren motibu. Beste zorion iturri batzuk badaudela sinesten dugunok gure bidetik jarraituko dugu, txantajea eta inposaketatik aldenduz".
(1997/01/10 178 zkia.)

ANDRES ELIZONDO

"Ezkondu nitzanian telebisiva kendu naban. Batetik, komunikazioa apurtzen dabalako, bestetik, manipulazio hutsa dalako eta hirugarrenik, imajinazioaren aurka dagoen gauzarik indartsuena dalako".
(1997/01/24 18(l zkia.)

IMANOL LARRMAGA

"Ez dakitx euskaldunok batzen gaitxuena banatzen gaitxuena baino garraintzitsuagua dan. Izan ere, banatzen gaitxuen arrazoi askotxo ikusten dot herri honetan".
(1997/01/31 181 zkia.)

EDURNE LASA

"Ezingo nuke utzi antzerkia. Telebistan gustura sentitzen naiz baina gorputz guztiarekin komunikatzea gustatzen zait eta telebistan oso mugatuta zaude"
(1997/03/07 186 zkia.)

MILA OSORO

"Hitz egiten eta entzuten ikasi behar dugu, edonorekin hitz egiten eta edonork esaten duena entzuten, esaten duena gorria, zuria edo beltza den begiratu gabe".
(1997/03/14 187 zkia.)

XABI ComEz

"Elgoibartik gauza asko eramango ditut: gure artean ez dauden lagunak, poliki-poliki eraikitzen joan den eliz elkartea eta jendea, adiskidetasuna".
(1997/03/14 187 zkia.)

JOSU MERINO

"Goseak, hotzak eta bakardadeak asko irakasten dute. Hemen daukagun guztiaz disfrutatzen ikasi dut".
(1997/04/04. 189 zkia.)

MARI SOL ARAKISTAIN

"Batzuei billlurra ematen diue odola ateratziak baina parian tokatu arte jendia ez da konturatzen odolan biharraz"
(1997/04/25. 192 zkia.)

ARANTHA ARMENDIA

"Gazteok dugu bizitzako eta gaixo guztiei igorri behar diegu pa'hori".
(1997/05/9 193 zkia.)

SABIN OREGI

"Boluak hildakuak bezela dia, ahalik eta azkarren eman bihar jakue lurra".
(1997/06/6 197 zkia.)

JOSE LU1S BELLOSO

"Apaiz artian baino adiskide hobeak ditut apaiz ez direnen artean".
(1997/6/27 200 zkia.)

IVAN SOLAS

"Udako ligeak nahiko onak dira baina, zoritxarrez, batzuek ez dituzte ez udako ez neguko ligeak izaten".
(1997/7/11 202 zkia.)

PACO EGEA

"Gazte langabetu asko dago eta nire esku dagoena egin nahi dut irtenbidea topatzeko".
(1997/10/3 208 zkia.)

XABIER LOPEL

"BARRENen asko ateratzen naiz eta horregatik arrakasta haundia daukat eskolan".
(1997/10/10 209 zkia.).

GEMMA AGIRREGOMIIKORTA

"Buruan dakaten ilusiva eta gogua muskuluen indarra baino askoz fuertiauak diala konbenziduta nao".
(1997/10/24 211 zkia.)

Zer oparituko zenioke BARREM 5. urtebetetzean?

LOURDES JAUREGI
40 urte, etxekoandrea

Jai handi bat. Ez bakarrik BARRENentzako, herri guztiak parte hartzeko jai bat oparituko nioke. Egun oso bat musikarekin eta parranda giroan.

OSCAR MARTINEZ
10 urte, ikaslea

Kaxa handi-handi bat, lazo gorri batekin eta barruan kamara eta ordenadore berrixak, Eta tarjeta handi batian herritar guztien zorionak eta 100 urte bete ditzala.

BLAS MARTINEZ
46 urte, espezialista

Oopari bat baino gehiago, desiorik onenak opa dizkiot. Osasun ona izan dezala urte askoan gure etxeetara heltzen jarraitu ahal izateko. Eta Udalak dirua ematen jarraitzeko.

LAURA MAESTRE
20 urte, ileapaintzailea

Tarta izugarri bat egingo nuke bost kandelarekin BARRENeko guztientzat eta herri guztiarentzat. Eta ospakizuna herritar guztien artean egitea.

CRISTOBAL LENDIRIEZ
39 urte, metalurgikoa

Lehendabizi zorion bero bat lan oso ona egiten ari delako herriarentzat. Zerbait oparitzekotan, heharko balu, herritar hakoitzak zerbait aportatzea ekonomikoki.

BEGOÑA ASTIGARRAGA
50 urte, etxekoandrea

Oporrak ez behintzat, jendia ostiralero zain egoten dalako noiz ailegauko irakurtzeko. Gutxienez, heste bost urte ein ditzala desioko nioke.

ritiMEND111[1]

AFARI MERKEAK
Gure berezitasunak:
- Kazuelatxoak
- Olagarroa
- Haragia erreta

BODEGA
Zorlord
eJtQ afk 80-1-1

P. MUGURUZA, 20 TEL: 74 25 00 ELGOIBAR

TINDATEGIA
Zorionak!
Foruen Enparantza 4
Tel. 74 00 91 - ELGOIBAR

GUZTIONA, HERRIARENA, ZEUREA DEN

ELGOIBARKO HERRI INSTITUTUAK

EGUBERRI ON

ETA URTE BERRI ZORIONTSUA OPA DIZUE!

Urte arteko mugan
hona Eguberri
Gabon giroan gaude
auzo eta herri,
esku eta bihotzak
luzatuz elkarri
zorionez gozatu
bakearen berri.

Aurrekontuak ez dira
1144444 - - karaucat

i lgoibarko Izarra eta BARREN astekariaren diru kontuen ardura gerentziak darama. Kasu honetan, hiru pertsonek osatzen dute gerentzia. Horietariko bat soldatapeko Iangilea da eta beste biek lan profesional militantea egiten dute.

Rafa Alvarez eta Mari Anjeles Ortuoste

- Burukomin handia ematen dute BARRENeko dirukontuek? - Bai, ze beti zaoz ze dirulaguntza emango daben zain, gastuak zela kontrolau, dirua ailegauko dan ala ez, urtia zela amaitxuko doun... Ardura hori badakazu.

- Daramazuen denboran zein aldaketa igarri duzue? - Dirulaguntzak badakigu ez diala ixoko, nahikua dakagu mantentziakin. Espero dana da publizidadian hobetzia, baina konpetentzia asko dao eta jendiak ere ez dau lehen bezela eitxen. Gainera, gastuak ixo eitxen dia urtero: pertsonal gastuak, inbertsivak... Diru sarrera propio berrixak topau bihar diaz.

Lan profesionala egiten duzuen militanteak zarete. Konpentsaziorik? - Proiekto serixua da eta lana eskatzen dau, baina sin.isten dozun zeozertan gustura laguntzen da. Satisfaziva ematen dau gure izkutuko lana ondo bideratu eta langile profesional onek produktu ona ateratzen dabela ikustiak.

Amaia Martin, administraria

- Zein da zure lana, Amaia? - Publizidadian fakturaziva, harpidetzen datu basia, etiketak etaratzia, kontabiIidadia...

- Lan asko ematen al du? - Kanpotik ematen dabana baino gehixo. Batez ere, publizidadian fakturazivak. Ni oin dala bi urte hasi nitzan hemen lanian. Aurretik BARREN jasotzen naban etxian baina ez nakixan etaratzeko zelako dana dauan. Lan profesionala eta konstantia da.

AZALPENA	GASTUAK	SARRERAK
Pertsonal gastuak	**7.700.000**	
Funtzionamendu gastuak	**932.000**	
Inbertsio gastuak	**1.600.000**	
Gastu mekanikoak	**6.550.000**	
Zabalkunde gastuak	**879.750**	
Sarrera propioak		
Publizitatea		**8.125.000**
KUTXA		**300.000**
Diruiaguntza publikoak		
Elgoibarko Udala		**5.000.000**
Foru Aldundia		**2.000.000**
Eusko Jaurlaritza		**1.956.000**
Guztira	*17.661.750*	*17.381.000*
Pertsonal gastuak	**10.765.452**	
Funtzionamendu gastuak	**1.150.000**	
Inbertsio gastuak	**1.100.000**	
Gastu mekanikoak	**7.800.000**	
Zabalkunde gastuak	**1.300.000**	
Sarrera propioak		
Publizitatea		**10.700.000**
KUTXA		**300.000**
Dirulaguntza publikoak		
Elgoibarko Udala		**5.000.000**
Mendaroko Udala		**400.000**
Foru Aldundia		**2.000.000**
Eusko Jauriaritza		**2.205.200**
Guztira	*22.115.452*	*20.605.200*
Pertsonal gastuak	**12.737.642**	
Funtzionamendu gastuak	**1.696.012**	
Inbertsio gastuak	**839.443**	
Gastu mekanikoak	**8.843.561**	
Zabalkunde gastuak	**1.319.334**	
Sarrera propioak		
Publizitatea		**12.149.772**
KUTXA		**300.000**
Dirulaguntza publikoak		
Elgoibarko Udala		**7.500.000**
Mendaroko Udala		**600.000**
Foru Aldundia		**2.000.000**
Eusko Jaurlaritza		**2.573.700**
Guztira	*25.435.992*	*25.123.472*
Pertsonal gastuak	**13.204.364**	
Funtzionamendu gastuak	**1.327.424**	
Inbertsio gastuak	**256.645**	
Gastu mekanikoak	**10.919.375**	
Zabalkunde gastuak	**1.342.701**	
Sarrera propioak		
Publizitatea		**13.138.400**
KUTXA		**300.000**
Danobat		**500.000**
Dirulaguntza publikoak		
Elgoibarko Udala		**7.500.000**
Mendaroko Udala		**600.000**
Foru Aldundia		**2.519.079**
Eusko Jauriaritza		**1.976.221**
Guztira	*27.050.509*	*26.533.700*

BARRENek ez luke ateratzerik izango herriko enpresek, dendariek, elkarteek etab.ek publizitaterik egingo ez balute. Euren aportazioa funtsezkoa da astero BARREN zuen etxeetara heldu ahal izateko. Eurei eskerrak gure lana zuei azaltzea posible zaigu. Herritarrek gugan jarritako konfidantza horren lekuko izan dira bost urte hauetan BARRENen lan egin duten publizistak. Euren hitzek baieztatzen dute esandakoa.

Amaia Lelaristi

"1992ko abendua eta 1993ko urte hasierako egunak oso intentsoak izan ziren. Harro nengoen BARREN bezalako proiektu bateko kidea izateagatik. Beldurra ematen zuen asteroko argitalpen bat kaleratzeak "itxuraz" ezer garrantzitsurik gertatzen ez zen herri batean. Dendari batzuen argumentuak gogoan ditut oraindik: maiztasuna zela, publizitatearen efektiboatsuna, aldizkaria euskara hutsean izatea,... oztopo gehiegi hasierako publizitate inodulo txiki haiek lortzeko.

BARRENeko lantaldea kariño handiz gogoratzen dut, -zoro xamarrak batzuentzat, ausartak besteentzat-, baita ere zein ilusiorekin ekin genion gure ideiari. Eskertzekoa da, benetan, herritarrek gugan jarri zuten konfidantze.

Nekane Etxaniz

"1993ko uztailean hasi nintzen BARRENeko publizitate atalean lanean eta bi urte eta erdi egin nituen bertan. Ordurako herrian ezaguna zen BARREN, horregatik lanik gogorrena eginda zegoela esango nuke, ezagutzera ematea, hain zuzen. Hala ere, oraindik asko zegoen egiteko eta nire lana horixe izan zen, poliki-poliki herriko publizitatea lantzea. Lan honi esker, nire herria hobeto ezagutu nuen eta jende asko ere bai. iendearekin egunero tratatu behar duzu eta ikusten duzu momentu onenetan eta momentu txarretan nola hartzen zaituen jendeak.

Publizitatea diru-sarrerarik inportanteena da BARRENentzat eta eskertzen dut astero-astero publizitatea egin dutenen esfortzua. Askotan kolaboratzeagatik egiten da eta horiei esker, bost urte eta gero, BARRENek hor jarraitzen du".

Miryam Aldazahat

"BARRENen izan nintzen garaiaren oroitnena oso hurbil daukat oraindik. Eta horren froga da, noizean behin, orduan geunden neskak afaritxo bat egiteko elkartzen garela eta oso ondo pasatzen dugula. Bestalde, profesionalki, gauza asko ikasi nituen garai hartan eta, ondorioz, asko zor diot BARRENi. Komertzial bezala aritzeko, eskola oso ona da BARREN".

Miren Moreno

"BARRENera orain dela gutxi etorri naizen sentsazioa dut. Ale bakoitza, aste bat. Aste bakoitza hiru egunetako tentsioa bihurtzen da. Tentsio horiek, ordea, lantaldean bizi dugun giro jatorrari esker desagertzen dira. Lan gogorra da BARRENeko publizitatea saltzea. Hala ere, herritarren harrera beti izaten da ona. Lerro hauen bidez, lan hori egiten lagundu duzuen herritar guztioi eskerrik beroenak Iuzatu nahi dizkizuet.

Eskertzekoa, nola ez, nire aurretik publizitate lanean egon diren hirurek egindako guztia. Orain nire txanda da. Erraza ez dela badakidan arren, eurak bezain ondo egitea espero dut".

Direnak eta izan direnak

1992ko abendua. BARRENeko lehenengo lantaldea. Ezkerretik hasita, atzean: Amaia Leiaristi publizitate arduraduna eta Ainhoa Lodoso kazetaria. Behean, Alberto Agirreazaldegi zuzendaria, **Maite** Rementerla maketazailea eta Itziar Agirregomezkorta zuzendaria.

1 an jaio zenelriBARREN o dtik

asko aldatu dira, bai barrutik, baita kanpotik ere. Lehenengo urratsak Elgoibarko Izarrak Ubitarten duen lokalean eman ziren. Garai hartan, zuri-beltzeko portada larrosa hura hiru langile profesionalek egindako lanaren ondorioa zen, eta guztiaren zuzendaritza musutruk aritzen ziren bi pertsonek zeramaten. Gaur egun, aldiz, kolore biziz kaleratzen den astekariaren nondik norakoak lau langile profesionalek zehazten dituzte Nafarroa Plazako lokalean.

Halere, BARREN astero ateratzen bada, lantalde profesional baten lanari esker ez ezik, hainbat eta hainbat kolaboratzaileri esker ere bada. Izan ere, duela bost urte hasitako lana gaur egun beste batzuek jarraitzen dute. Tartean ere izan da jenderik eta ondoren beste batzuen txanda izango da. Orri batean ezin izango ditugu guzti-guztien izenak aipatu, baina lerro hauek aprobetxatu nahi ditugu denei eskerrik beroenak emateko. Izan ere, lan-taldea soidatapekoek eta borondatezko aportazioa egiten dutenek osatzen baitute.

1997ko abendua. BARRENeko gaur egungo lantaldea. Atzean, Miren Moreno publizitate arduraduna, Iasone Osoro kazetaria eta Ainhoa Lodoso zuzendaria. Behean, Mikel Cornejo maketatzallea.

ARANBARRI

Grua eta plataformadun garraioa

Tel: 74 02 42 Tel. mugIkorra: 908 77 06 37 ELGOIBAR

Juan Mari Uranga
Banatzaile ofiziala
• Gailur Ardandegie
Txapel
Txapel
Basarana
20
Solar
Gailur
Cavas Hill
Gure mahastietan landutako aleak
zuzenean bodegara.
Bodegatik mahaira zuzenean.
San Inazio, 3 behea
Tel: 74 33 25 • Mugikorra: 929 42 66 16

Juaristi

Santa Ana, 16 Elgoibar

Tei: 74 29 94

a r o ziagukhi

- LEIHSV

Egurra - aluminioa

Aluminioa

PVCa

WARifirAIRU

ENPL1TRATUAK

XTTENK

TARIIVIAK

HERRI ESKOLA

Eguberri
eta Urte berri On!

Belardenda

KEMEN

Estuasuna, antsietatea, depresioa, lo eza, tabakismoa, loditasuna, fobiak,... tratatzen laguntzen dugu. Zatoz, ez zara damutuko!

NATUROPATA - Programazio neurolinguistikoa (Practificcioner eta Masterra) - MASAJEA - REIKI - Osatze naturalaren USUI sistema

San Bartolome 25 • Tel: 74 40 31 • ELGOIBAR

HERRI-GAIN ERRETEGIA

San Pedro auzoa 4
(Tr 74 30 40) ELGOIBAR

Aterpe

TABERNA

lagunarteko
afarietarako leku
aproposa
1014tteif hi

San Roke auzoa 5. 1T 74 25

•Eramateko
OILASKO ERREAK
•Hobe aurrez
eskatuz gero

Orbea

Kafetegial

Zorionak
eta
Urte Berri
On!

San Frantzisko 6, Tel: 74 31 17

24 asteazkena

11:00 OLENTZERO
Irteera Madalatik
15:30 NAGUSIEN OLENTZERO
Irteera Plaza Handitik
Antolatzailea: Gestorak
19:00 BANDAren GABONETAKO KALEJIRA
Geldialdiak Kultur Etxean eta Parrokian

25 osteguna

19:30-22:15 ZINEA
"Cara a cara"

26 ostirala

19:30 KOLDO LIZARRALDEren LIBURUAREN AURKEZPENA
"Apunte etnografikoak II"
Kultur Etxean
22:30 BERTSO JAIALDIA
Herriko Antzokian
Antolatzailea: Elgoibarko Izarra
22:30 KONTZERTUA
Pleasure Fuckers eta Hot Dogs.
Gaztetxean

27 larunbata

8:30 GABONZAHAR AZOKA
Plaza Handian
13:30 GAZTA, FRUITU ETA BARAZKIEN SARI BANAKETA
Udal Areto Nagusian
18:00 PLAZARA DANTZARA IKUSKIZUNA
Plaza Handian
Antolatzailea: Haritz dantzari taldea
19:00 PARROKI ABESBATZAren KALEJIRA
19:30-22:15 ZINEA
"Cara a cara'
22:30 KONTZERTUA
Bad F-Line eta Ekok
Gaztetxean

28 igandea

14:30 BAZKARI HERRIKOIA
Gaztetxean
Antolatzailea: Gazte Asanbalda
16:30 ZINEA
"La dama y el vagabundo"
19:30-22:15 ZINEA
"Cara a cara"

29 astelehena

10:00 JOLASEN SUPER MARATOIA
Ikastolako frontoian
Antolatzailea: Atxutxiamaika
19:00 MUGERZA KROSAren AURKEZPENA
Udal Areto Nagusian
Antolatzailea: Ego-Toki Elkartea
19:30-22:15 ZINEA
"Cara a cara"

30 asteartea

10:00 DANTZA JAIALDIA
Institutuko gimnasioan
Antolatzailea: Atxutxiamaika

31 asteazkena

8:00 AIZKORRIRA IRTEERA
Irteera Plaza Handitik
Antolatzailea: Morkaiko
10:00 EIBARko PARKERA IRTEERA
Plaza Handian elkartuko dira
Antolatzailea: Atxutxiamaika
17:30 ITXAROPENA eta SORALUZEKO EZOZIKO AMA ABESBATZAREN KONTZERTUA
Parrokian

1998 URTE BERRI ONI

2 ostirala

22:30 ANTZERKIA
Taldea: Patro Teatro
Antzezlana: "LeeciOn de orgasmo"
Gaztetxean

4 igandea

11:00 JUAN MUGERZA MEMORIALA
Mintxetan
Antolatzailea: Ego-Toki Elkartea
19:00 DOVER taldearen KONTZERTURAKO AUTOBUSA
Izen-ematea: Oraikon
Irteera King-Kongean

5 astelehena

17:00 JAIOTZA BIZIDUNA
Plaza Handian
18:00 ERREGE KABALGATA
Irteera Plaza Handitik
Antolatzailea: Katekistak

asteartea

10:15 BANDAren KALEJIRA eta SAN LANZAROn EMANALDIA
11:30 HAURREN MEZA ERREGEEKIN
Parrokian
12:30 BANDAren KONTZERTUA
Herriko Antzokian

TXANDAK

FAR MAZIAK

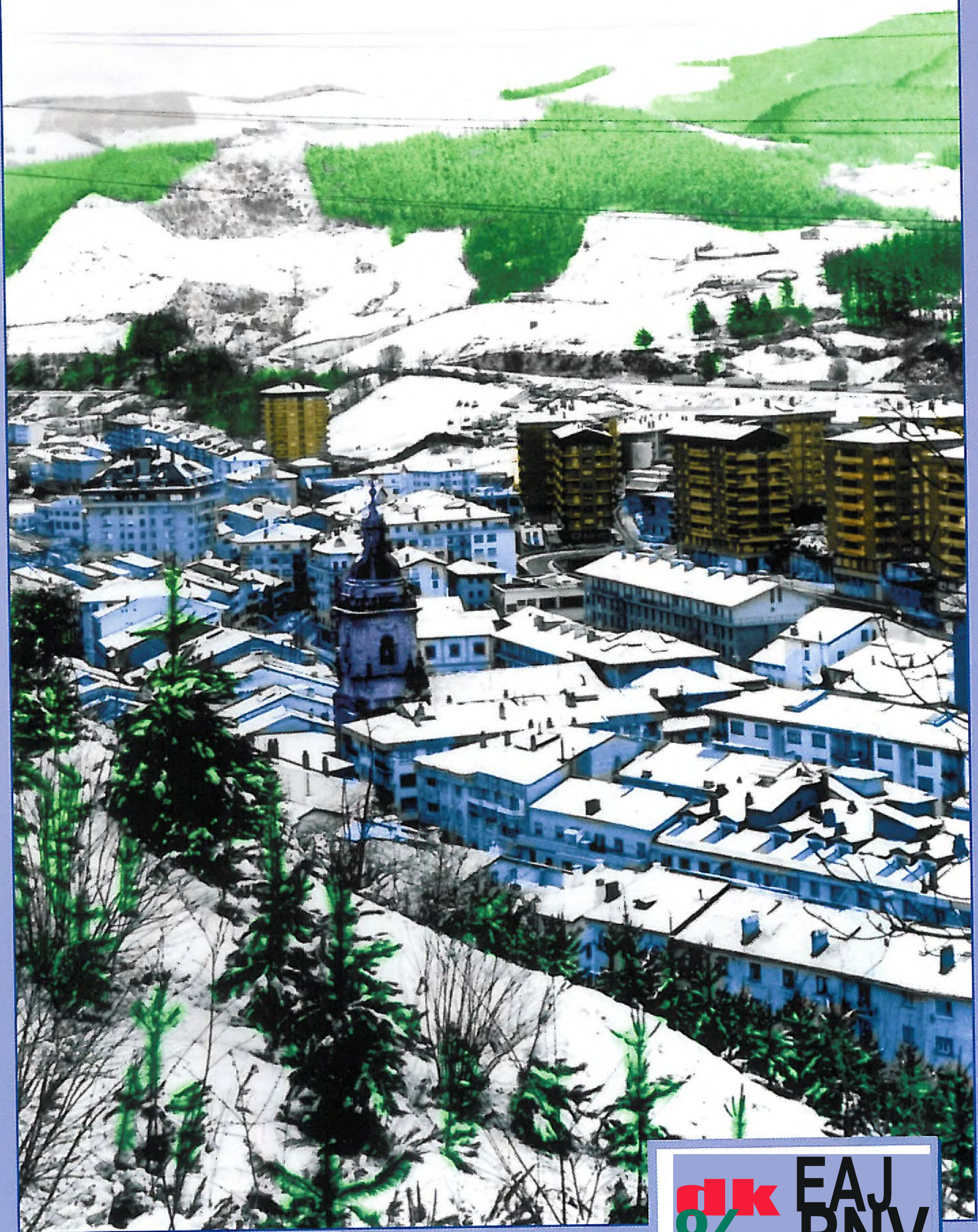
	Egunez	Gauez
24	Etxeberria	Anduaga
	(Errosario)	
25	Anduaga	Anduaga
26	Bidasolo	Bidasolo
27	Etxeberria	Zabaleta
	(Errosario)	
28	Etxeberria	Zabaleta
	(Errosario)	
29	Etxeberria	Etxeberria
	(Santa Ana kalean)	
30	Etxeberria	Anduaga
	(Santa Ana)	
31	Bidasolo	Escala
1	Escala	Escala
2	Bidasolo	Bidasolo
3, 4	Etxeberria	Etxeberria
	(Santa Ana kalean)	
5	Anduaga	Anduaga
6	Etxeberria	Etxeberria
	(Errosario kalean)	
7	Zabaleta	Zabaleta
8	Etxeberria	Etxeberria
	(Errosario kalean)	
9	Escala	Escala

ESCALA: Rekalde, 1 Soraluze. Tel: 75 16 38
ANDUAGA: Mendarozabal, 1 Garagarza. Tel: 75 61 42
ZABALETA: Kalebarren, 9 Soraluze. Tel: 75 13 84

OKINDEGIA

25 Osteguna Ez dago
28 Igandea Eizagirre
1 Osteguna Eizagirre
4 Igandea Fotero
6 Asteartea Zabaleta

Elgoibarko EAJ-PNVk
jai zoriontsuak opa dizkizue
elgoibartar guztioi



EAJ PNV

P. M. Urruzuno, 10
Tel. (943) 74 37 66
20870 ELGO1BAR

Sukalde eta bainurako altzariak

Movellán

Zure neurrira egindako proiektuak

estilo guztietan

Klasikoak • Modernoak • Rustikoak

Behar duzun soluzioa daukagu

ıı<re'ati bitateia n
Ika lita te.a n
Aka batueita n
IN1 urrie.ta n
McDloreieitan
ıı<c)n posiziele.ta n